

„Remote Control“ naudotojo vadovas



| Easy Line™ |
Accessories

A Sonova brand

Naudotojo pasveikinimas

Sveikiname pasirinkus „Remote Control“

Atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą, kad suprastumėte, kaip veikia „Remote Control“, ir pasinaudotumėte visais jo pranašumais.

Daugiau informacijos apie funkcijas ir pranašumus teiraukitės klausos priežiūros specialisto.



Suderinamumo informacija:

dėl klausos aparato suderinamumo pasikonsultuokite su klausos priežiūros specialistu.

www.sonova.com

Turinys

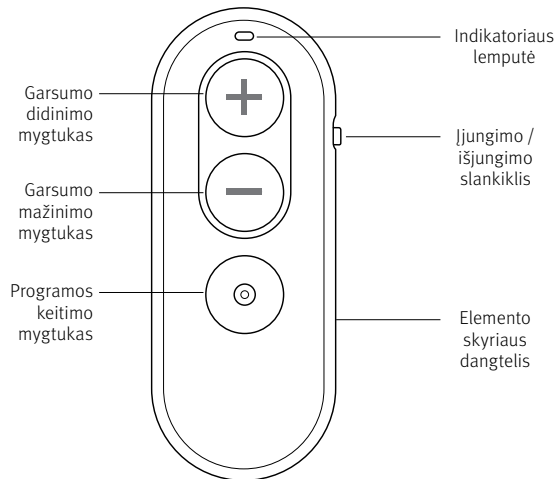
Naudotojo pasveikinimas	2
Aprašymas.....	4
„Easy Line Remote Control“ naudojimas.....	5
„Easy Line Remote Control“ susiejimas su klausos aparatais...6	
Klausos aparato garsumo keitimas.....	7
Klausos aparato programos keitimas	8
Naujo elemento įdėjimas	9
„Easy Line Remote Control“ nustatymas iš naujo	10
Nesklandumų šalinimas	11
Techninė priežiūra ir garantija.....	12
Atitikties informacija	14
Informacija apie simbolius ir jų aprašymas	22
Svarbi saugos informacija.....	26
Priežiūra	32



Žymima CE ženklui: 2020 m.

Aprašymas

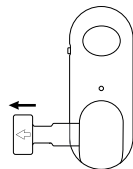
„Easy Line Remote Control“ skirtas klausos aparato programoms ir garsumui keisti.



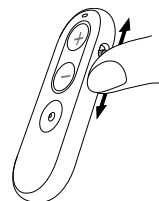
① Kad galėtumėte naudoti „Easy Line Remote Control“, jis turi būti susietas su klausos aparatu (žr. 6 psl.).

„Easy Line Remote Control“ naudojimas

„Easy Line Remote Control“ aktyvinimas
Ištraukite apsauginį elemento skirtuką, kad suaktyvintumėte savo „Remote Control“



Ijungimas / išjungimas
Prietaisą įjunkite arba išjunkite slankikliu.



Indikatoriaus lemputės reikšmės

3 sek. nepertraukiamai šviečia žalia lemputė		Prietaisą įjungtas ir paruoštas naudoti
Mirksi mėlyna šviesa		Siejimo režimas
5 sek. nepertraukiamai šviečia žalia lemputė		Sėkmingai susieta
5 sek. nepertraukiamai šviečia raudona lemputė		Nepavyko susieti
1 sek. nepertraukiamai šviečia žalia lemputė		Mygtuko paspaudimo patvirtinimas
Nepertraukiamai šviečia oranžinė lemputė		Išėjimas dėl maitinimo elementų
Nepertraukiamai šviečia raudona lemputė		Bendra prietaiso klaida
3 sek. nepertraukiamai šviečia žalia lemputė		Sėkmingai nustatyta iš naujo

„Easy Line Remote Control“ susiejimas su klausos aparatais

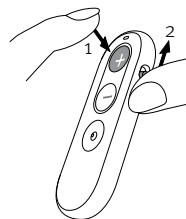
Jei „Remote Control“ norite naudoti su klausos aparatais, pirmiausia turite jį su jais susieti.

① Susiejimo su klausos aparatais procedūrą reikia atlikti tik vieną kartą. Atlikus pradinį susiejimą, jūsų „Remote Control“ automatiškai prisijungs prie klausos aparatų.

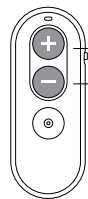
① Pirmą kartą įjungtas „Remote Control“ automatiškai veiks susiejimo režimu. Tai nurodo mirksintis mėlynas „Remote Control“ indikatorius.

Nustatykite klausos aparatų susiejimo režimą juos įjungdami. Dabar per 3 min. turite susieti „Easy Line Remote Control“ su klausos aparatais.

1. Palaikykite nuspaudę garsumo didinimo mygtuką „+“.
2. Įjunkite „Remote Control“ ir toliau laikydami nuspaužtą garsumo didinimo mygtuką „+“.
3. Pradėjus mirksėti mėlynai indikatorius lemputei, atleiskite garsumo didinimo mygtuką „+“.
4. Dabar „Remote Control“ ir jūsų klausos aparatai bus susieti automatiškai.
5. Sėkmingai susiejus 5 sek. nepertraukiamai švies žalia indikatorius lemputė ir klausos aparate pasigirs informuojamasis pyptelėjimas.
6. Dabar galite naudoti „Remote Control“.



Klausos aparato garsumo keitimas

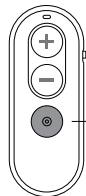


Paspauskite „+“, kad padidintumėte garsumą

Paspauskite „-“, kad sumažintumėte garsumą

Klausos aparato programos keitimas

Kaskart paspausdami programos mygtuką, įjungsite kitą klausos aparato programą.

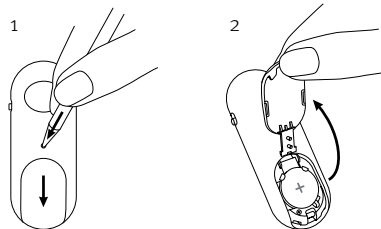


Paspauskite, kad pakeistumėte klausos aparato programą

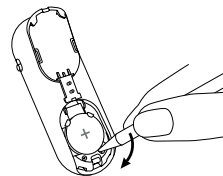
- ① Klausos aparato pyptelėjimu patvirtinamas pasirinkimas, atsižvelgiant į klausos aparato konfigūraciją.
- ① Pakeitimai pritaikomi iš karto abiem klausos aparatams.
- ① Jei reikia informacijos apie asmeninius nustatymus, paprašykite klausos priežiūros specialisto išspausdinti jums „Easy Line Remote Control“ instrukcijas.

Naujo elemento įdėjimas

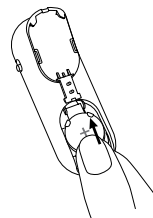
Atidarykite elemento skyrelį.



Išimkite elementą iš elemento skyrelio.



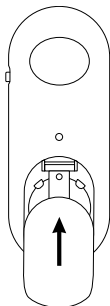
Įdėkite naują elementą.



① „Easy Line Remote Control“ reikalingas diskinis ličio elementas (CR2032)

Uždarykite elemento skyrelį.

⚠ Pakeitę elementą įsitikinkite, kad prietaiso elemento skyrelis yra gerai uždarytas. Nepalikite išnaudoto elemento be priežiūros ir nedelsdami padėkite jį į saugią vietą. Išnaudoti elementai vis tiek gali būti pavojingi.



„Easy Line Remote Control“ nustatymas iš naujo

① Iš naujo nustatydami „Easy Line Remote Control“, panaikinsite klausos aparatų susiejimą.

Ilgiau nei 10 sek. palaikykite nuspaudę garsumo didinimo mygtuką „+“ ir programos keitimo mygtuką.

Nesklundimų šalinimas

Priežastis	Ką daryti
Problema: paspaudus mygtuką, nešviečia indikatorius lemputė	
„Remote Control“ išjungtas	Ijunkite „Remote Control“
Elementas išsikrovęs	Pakeiskite elementą
Problema: klausos aparatai nereaguoja į „Remote Control“ komandas	
Klausos aparatai išjungti	Ijunkite klausos aparatus
Klausos aparatai nesusieti su „Remote Control“	Susiekite su „Remote Control“
„Remote Control“ išjungtas	Ijunkite „Remote Control“
Elementas išsikrovęs	Pakeiskite elementą
Problema: nepertraukiamai šviečia raudonas indikatorius	
Bendra prietaiso klaida	Iš naujo nustatykite „Remote Control“ ir susiekite klausos aparatus
① Jei problema išlieka, kreipkitės pagalbos į klausos priežiūros specialistą.	

Techninė priežiūra ir garantija

Vietinė garantija

Informaciją apie vietinės garantijos sąlygas gali pateikti klausos priežiūros specialistas, iš kurio įsigijote prietaisą.

Tarptautinė garantija

„Sonova“ siūlo vienerių metų ribotąją tarptautinę garantiją, galiojančią nuo prietaiso įsigijimo datos. Ši ribotoji garantija taikoma gamybos ir medžiagų defektams. Garantija galioja tik pateikus pirkimo įrodymą.

Tarptautinė garantija neturi įtakos įstatyminei teisei, kuri gali būti taikoma pagal vietinę garantiją arba pagal šalies įstatymus, apibrėžiančius prekių pardavimą.

Garantijos apribojimas

Ši garantija neapima pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo ar priežiūros, cheminių medžiagų poveikio ar per didelio suspaudimo. Garantija negalioja arba yra panaikinama, jeigu pažeidimas įvyko dėl trečiųjų šalių ar neįgaliojo techninės priežiūros centro remonto. Ši garantija neapima jokių paslaugų, kurias atlieka klausos priežiūros specialistas savo darbo vietoje.

Serijos numeris: _____

Įsigijimo data: _____

Įgaliotasis klausos priežiūros specialistas
(antspaudas / parašas):



Atitikties informacija

Atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu „Sonova AG“ pareiškia, kad šis gaminys atitinka Medicinos prietaisų reglamento 2017/745 pagrindinius reikalavimus ir Radijo įrenginių direktyvą 2014/53/ES. Visą šios atitikties deklaracijos tekstą galima gauti iš gamintojo arba vietinio „Sonova“ atstovo, kurio adresą galima rasti sąrašė, pateiktame adresu www.phonak.com/us/en/certificates (visame pasaulyje).

Australija / Naujoji Zelandija:



R-NZ

nurodo, ar prietaisas atitinka taikomus radijo spektro valdymo (RSM) ir Australijos ryšių bei žiniasklaidos institucijos (ACMA) reguliavimo susitarimus dėl teisėto pardavimo Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje. R-NZ atitikties etiketė yra skirta radijo gaminiams, tiekiamiems Naujosios Zelandijos rinkai pagal atitikties lygį A1.

Šį modelį sertifikavo:

„Sonova Remote Control“

JAV FCC ID: KWC-RC1

Kanada IC: 2262A-RC1

1 pastaba

Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalies ir Kanados pramonės ministerijos RSS-210 reikalavimus. Naudoti galima, jei tenkinamos šios dvi sąlygos:

- 1) šis prietaisas nesukelia kenksmingų trukdžių ir
- 2) šio prietaiso veikimo neturi trukdyti jokie trukdžiai, taip pat tie, dėl kurių prietaisas pradeda blogai veikti.

2 pastaba

Jei „Remote Control“ buvo kaip nors pakeistas ar modifikuotas, neatsižvelgiant į tai, ar „Sonova“ yra patvirtinusi, kad atlikti pakeitimai galimi, FCC gali nebeleisti šio įrenginio naudoti.

3 pastaba

Šis prietaisas išbandytas ir atitinka B klasės skaitmeniniams prietaisams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį ir Kanados pramonės ministerijos ICES-003 reikalavimus. Šie reikalavimai skirti tinkamai apsaugai nuo kenksmingų trukdžių užtikrinti gyvenamosiose patalpose. Šis prietaisas generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnio energiją ir, jei nėra įrengtas ir naudojamas pagal instrukcijas, gali sukelti kenksmingus trukdžius radijo ryšio prietaisams.

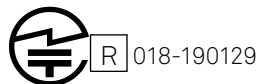
Tačiau nėra garantijos, kad trukdžių nebus konkrečioje įrengimo vietoje. Jeigu šis prietaisas sukelia kenksmingų trukdžių, kurie trukdo priimti radijo arba televizijos signalus (tai galima nustatyti išjungiant ir įjungiant įrangą), naudotojui siūloma mėginti pašalinti trukdžius naudojant bent vieną iš toliau nurodytų priemonių.

- Pakeisti priimančios antenos padėtį arba vietą.
- Padidinti atstumą tarp įrangos ir imtuvo.
- Įjungti prietaisą į ne tos pačios linijos, prie kurios prijungtas imtuvas, kištukinį lizdą.
- Kreiptis pagalbos į platintoją arba patyrusį radijo ar televizijos techniką.

4 pastaba

Atitiktis Japonijos radijo įstatymui ir Japonijos telekomunikacijų verslo įstatymui

Patvirtinta, kad šis prietaisas atitinka Japonijos radijo įstatymą (電波法) ir Japonijos telekomunikacijų verslo įstatymą (電気通信事業法). Šio prietaiso negalima modifikuoti, nes tokiu atveju suteiktas žymimasis numeris nustos galioti.



Apie visus rimtus nelaimingus atsitikimus, susijusius su prietaisu, būtina pranešti gamintojo atstovui ir kompetentingoms valstybės, kurioje gyvenate, valdžios institucijoms. Rimtas nelaimingas atsitikimas – tai bet koks nelaimingas atsitikimas, dėl kurio tiesiogiai arba netiesiogiai įvyksta arba gali įvykti bet kuris iš toliau nurodytų atsitikimų:

- paciento, naudotojo ar kito asmens mirtis;
- laikinas arba ilgalaikis rimtas paciento, naudotojo ar kito asmens sveikatos būsenos pablogėjimas;
- rimta grėsmė visuomenės sveikatai.

Norėdami pranešti apie netikėtą veikimą arba atsitikimą, kreipkitės į gamintoją arba atstovą.

Kruopščiai ir reguliariai prižiūrimas „Remote Control“ puikiai ir ilgai veikia. Siekiant užtikrinti ilgą eksploataavimo laikotarpį, „Unitron Hearing“ teikia priežiūrą mažiausiai penkerius metus po to, kai nutraukiamas atitinkamo produkto tiekimas.

Jei reikia daugiau informacijos apie priedų savybes, pranašumus, nustatymą, naudojimą ir priežiūrą, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą arba gamintojo atstovą. Papildomos informacijos rasite gaminio duomenų lape.

Jei reikia informacijos apie klausos aparato priedų remontą, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

Paskirtis:
nuotolinio valdymo pultas yra skirtas klausos aparato programoms ir garsumui keisti.

Indikacija:
klausos netekimas ir individualiai pritaikytų klausos aparatų, suderinamų su „Remote Control“, naudojimas.

Kontraindikacijos: nėra

Tikslinė populiacija:
tikslinė grupė yra klausos netekę asmenys, naudojantys suderinamus „Unitron Hearing“ klausos aparatus. Nėra jokių apribojimų dėl klausos netekimo lygio.

„Remote Control“ galima naudoti namų sąlygomis, tačiau dėl portatyvumo jis gali būti naudojamas specializuotose sveikatos priežiūros vietose, pvz., gydytojų kabinetuose, odontologijos klinikose ir pan.

Belaidžio prietaiso radijo informacija

Antenos tipas	Vienpolė antena
Veikimo dažnis	2,4–2,48 GHz
Moduliacijavimas	GFSK
Spinduliuotės galia	< 2,8mW
„Bluetooth®“	
Diapazonas	~1 m
„Bluetooth“	4,2
Palaikomi profiliai	BLE (GATT)

Išmetamųjų teršalų ir atsparumo standartų laikymasis

Išmetamųjų teršalų standartai	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Atsparumo standartai	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

Informacija apie simbolius ir jų aprašymas



CE simboliu „Sonova AG“ patvirtina, kad šis gaminys, įskaitant priedus, atitinka Medicinos prietaisų reglamento 2017/745 ir Radijo įrenginių direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Skaičiai po CE simbolio atitinka sertifikuotų institucijų, su kuriomis buvo konsultuotasi, kodą pagal minėtas direktyvas.



Šis simbolis rodo, kad šiose naudojimo instrukcijose aprašyti gaminiai atitinka B tipo reikalavimus pagal EN 60601-1. Patvirtinta, kad prietaiso paviršius atitinka B tipo reikalavimus.



Nurodo, kad įgaliotas atstovas Europos bendrijoje taip pat yra importuotojas į Europos Sąjungą.



Nurodo medicinos prietaiso gamintoją, kaip apibrėžta Medicinos prietaisų reglamente 2017/745.



Nurodo, kad tai yra medicinos prietaisas.



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso naudotojui svarbu perskaityti šiame naudojimo vadove pateiktą atitinkamą informaciją ir į ją atsižvelgti.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, pateiktus šiame naudotojo vadove.



Svarbi informacija apie gaminio naudojimą ir jo saugą.



Šis prietaisas sukurtas taip, kad naudojamas pagal paskirtį veiktų be problemų ar apribojimų, jeigu šiame naudotojo vadove nenurodyta kitaip.



„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipai yra registruotieji „Bluetooth SIG, Inc.“ prekių ženklai, kuriuos „Sonova AG“ naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė.



Japonijos sertifikuotos radijo įrangos ženklas.

SN

Nurodo gamintojo serijos numerį, kad būtų galima identifikuoti konkretų medicinos prietaisą.

REF

Nurodo gamintojo katalogo numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.



Gabenimo ir laikymo temperatūra: nuo -20 iki $+60$ °C (nuo -4 iki $+140$ °F).
Naudojimo temperatūra: nuo 0 iki $+40$ °C (nuo $+32$ ° iki $+104$ °F).



Laikyti sausi.



Drėgmė transportuojant: iki 90 % (be kondensacijos).
Drėgmė laikant: nuo 0 % iki 70 %, kai nenaudojamas.
Drėgmė naudojant: nuo 30 % iki 85 % (be kondensacijos).



Atmosferos slėgis gabenimo, laikymo ir veikimo metu: nuo 50 kPa iki 106 kPa.



Pagaminimo data



Autoriaus teisių simbolis



Simbolis su perbraukta šiukšlių dėžė reiškia, kad šis prietaisas negali būti utilizuotas kaip įprastos buitinės atliekos. Seną ar nenaudojamą prietaisą išmeskite tik tam skirtose elektroninių atliekų utilizavimo vietose arba atiduokite prietaisą utilizuoti klausos priežiūros specialistui. Tinkamai utilizuojant prietaisus, saugoma aplinka ir sveikata.

Svarbi saugos informacija

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite tolesniuose puslapiuose pateiktą informaciją

Perpėjimai apie pavojus

⚠️ Laikykite šį prietaisą jaunesniems nei 3 metų vaikams, proto negalią turintiems žmonėms ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.

⚠️ Nuryti elementai yra nuodingi! Laikykite juos vaikams, intelekto sutrikimų turintiems asmenims ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Jei prarijote elementus, nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

⚠️ Jūsų prietaisas veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Jei skrendate, pasidomėkite, ar skrydžio operatorius reikalauja prietaisus išjungti.

⚠️ Šis „Remote Control“ susisiečia su jūsų klausos sistema nedidelės galios skaitmeniniu būdu užkoduotu ryšiu. Galimi, tačiau mažai tikėtini, medicinos prietaisų (pvz., širdies stimuliatorių, defibriliatorių ir kt.) trukdžiai. Todėl naudotojai

neturi laikyti šio „Remote Control“ krūtinės aukštyje prisiūtoje kišenėje arba šalia jos.

⚠️ Prietaiso pakeitimai ar modifikacijos, kurios nebuvo aiškiai patvirtintos kompanijos „Sonova“, nėra leidžiamos. Tokie pakeitimai gali sugadinti prietaisą.

⚠️ Jei kyla problemų, kurių neįmanoma išspręsti vadovaujantis šio naudotojo vadovo nesklandumų šalinimo gairėmis, pasitarkite su klausos priežiūros specialistu.

⚠️ Jei prietaiso nenaudojate ilgą laiką, elementą išimkite.

⚠️ Elektrinės įrangos komponentus išmeskite pagal „Sonova AG“ vietines taisykles.

⚠️ Išorinius prietaisus galima prijungti tik tada, jeigu jie buvo patikrinti pagal atitinkamus IEC standartus. Naudokite tik „Unitron“ patvirtintus priedus.

 Nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje galimi sproginiai (yra degių anestetikų, šachtose arba gamybinėje aplinkoje, kur galimi sproginiai), aplinkoje, kur daug deguonies arba kur draudžiama naudoti elektroninę įrangą.

 Nenaudokite šios įrangos greta ar ant kitos įrangos, nes ji gali veikti netinkamai. Jei toks naudojimas neišvengiamas, reikia stebėti, ar ši ir kita įranga veikia normaliai.

 Kitų, nei nurodyta, ar ne šios įrangos gamintojo pateiktų priedų, daviklių ir kabelių naudojimas gali padidinti elektromagnetinę spinduliuotę arba sumažinti šios įrangos atsparumą elektromagnetiniam poveikiui, ir dėl to įranga gali veikti netinkamai.

 Nešiojamąją radijo ryšio įrangą (įskaitant tokius išorinius įrenginius kaip antenos laidai ir išorinės antenos) turi būti naudojami ne arčiau kaip 30 cm (12 col.) atstumu iki bet kurios prietaiso dalies, įskaitant gamintojo nurodytus laidus. Kitaip gali suprastėti šios įrangos veikimas.

Informacija apie gaminio saugą

- ① Saugokite prietaisą nuo drėgmės (nesimaudykite, neplaukiokite), šilumos (radiatoriai, automobilio skydelis) pertekliaus arba tiesioginio sąlyčio su oda, kai prakaituojate (mankštinatės, treniruojatės, sportuojate).
- ① Nenumeskite prietaiso. Numetus ant kieto paviršiaus prietaisą galima pažeisti.
- ① Speciali medicininė ar dantų apžiūra, įskaitant toliau aprašytą spinduliuotę, gali neigiamai paveikti jūsų prietaiso veikimą. Prieš atlikdami toliau išvardytas procedūras, išsiimkite prietaisą ir palikite jį už tyrimų patalpos / vietos ribų:
 - Medicininė arba dantų apžiūra naudojant rentgeno spindulius (taip pat KT nuskaitymas).
 - Medicininiai tyrimai, atliekami naudojant MRI / NMRI nuskaitymą, generuoja magnetinius laukus.
- ① Saugokite prietaiso lizdus ir elemento lizdą nuo nešvarumų ir šiukšlių.
- ① Prietaise naudojamos labai patikimos, skaitmeniniu būdu užkoduotos perdavimo technologijos, kurios apsaugo beveik nuo visų prietaisų trukdžių. Tačiau būtina prisiminti, kad naudojant klausos sistemą šalia kompiuterinės įrangos, didesnių elektroninių įrenginių ar kitų stiprių elektromagnetinių

laukų, gali reikėti laikytis bent 60 cm (24 col.) atstumo nuo trukdžius keliančių prietaiso, kad sistema tinkamai veiktų.

- ① Laikykitės prietaisą bent 10 cm (4 col.) atstumu nuo bet kokių magnetų.
- ① Kai prietaisas nenaudojamas, išjunkite jį ir laikykite saugioje vietoje.
- ① Nenaudokite prietaiso tose vietose, kur draudžiama naudoti elektroninę įrangą.

Kita svarbi informacija

- ① Galinga elektroninė įranga, didesni elektroniniai prietaisai ir metalinės konstrukcijos gali sutrikdyti ir labai sumažinti veikimo diapazoną.
- ① Jei klausos aparatai nereaguoja į prietaisą dėl neįprastų lauko trikdžių, atsitraukite nuo trikdžių keliančio lauko.

Priežiūra

Prietaiso valymas

Valykite nepūkuota šluoste. Rekomenduojama valyti sausai. Jei būtina, paviršių galima nuvalyti šiek tiek muilinu vandeniu. Šluostė turi būti drėgna, bet ne tiek šlapia, kad iš jos varvėtų vanduo, kuris gal patektų į prietaisą. Nenaudokite tokių agresyvių medžiagų kaip tirpikliai arba dažų skiedikliai, nes jos gali pažeisti paviršių.

Pastabos

[illegible]



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland





Platintojas

sonova



A/2021-02 029-6388-92 © 2019-2021 Sonova AG. All rights reserved.